



OPINJONI NRU 05/2010

TAL-AĠENZIJA EWROPEA TAS-SIKUREZZA TAL-AVJAZZJONI

tat-18 ta' Ottubru 2010

għal Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru XX/2010

li jstabilixxi rekwiżiti komuni dwar l-użu tal-ispazju tal-ajru u proċeduri operattivi

I. Ġenerali

1. L-għan ta' din l-Opinjoni huwa li tassissti lill-Kummissjoni billi tipproponi regola implimentattiva li tistabbilixxi rekwiżiti komuni dwar l-użu tal-ispazju tal-ajru u proċeduri operattivi. Ir-Regolament (KE) Nru 216/2008¹ (minn issa 'il quddiem ir-'Regolament Bażiku'), kif ġie emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 1108/2009², li jstabbilixxi f'Artikolu 8b li l-miżuri implimentattivi tiegħu għandhom jippermettu li jkun hemm reazzjoni immedjata biex jiġu stabbiliti l-kawżi ta' aċċidenti u inċidenti serji.
2. Barra minn hekk, l-Artikoli 8 u 9 tar-Regolament Bażiku jirrikjedu li jiġu imposti rekwiżiti ta' sikurezza relatati ma' ATM/ANS fuq:
 - a. operaturi ta' inġenji tal-ajru rreġistrati fi Stat Membru jew irreġistrati f'pajjiż terz u mhaddma minn operatur tal-Komunità (Artikolu 4(1) (b) u (ċ)); u
 - b. operaturi ta' inġenji tal-ajru użati minn operatur ta' pajjiż terz (Artikolu 4(1)(d)).

Għalhekk ir-regola implimentattiva proposta hija bbażata fuq ir-rekwiżiti essenzjali stabbiliti fir-Regolament Bażiku dwar 'użu tal-ispazju tal-ajru'. Dawn jstabbilixxu li l-inġenji tal-ajru kollha, (minbarra dawk li huma esklużi mill-ambitu tar-Regolament Bażiku permezz ta' Artikoli 1(2)(a) u 4(4)), f'kull fażi tat-titjira jew fuq iż-żona ta' moviment tal-ajrudrom, għandhom jiġihaddmu skont ir-regoli operattivi ġenerali u kwalunkwe proċedura applikabbli speċifikata għall-użu ta' dak l-ispazju tal-ajru. Jenġtieg ukoll li l-utenti kollha tal-ispazju tal-ajru (kemm operaturi tal-komunità u kemm operaturi ta' pajjiżi terzi) jkunu mgħammra bil-kostitwenti adegwati.
3. L-ambitu ta' din l-attività ta' regolamentazzjoni huwa spjegat fit-Termini ta' Referenza (ToR) ATM.002.
4. Din l-Opinjoni ġiet adottata, skont il-proċedura speċifikata mill-Bord tat-Tmexxija tal-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (l-Aġenzija)³, skont id-dispożizzjonijiet fl-Artikolu 19 tar-Regolament Bażiku.
5. Ir-regola proposta qieset l-iżvilupp tal-Liġi Internazzjonali u tal-Unjoni Ewropea (ICAO, Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili), kif stabbilit fl-oġettivi ta' Artikolu 2 tar-Regolament Bażiku. Ir-regola proposta hija konformi mal-Prattiki Rakkomandati u mal-Istandards tal-ICAO għax ma testendix ir-rekwiżit ta' ekwipaġġ għal xi popolazzjoni ta' inġenji tal-ajru oħra hliet dik diġà inkluża mill-ICAO. Madankollu r-regola proposta tintroduċi r-rekwiżit li jingarr ACAS II b'verżjoni 7.1 tas-sistema ta' anti-kollizzjoni qabel id-dati adottati dan l-aħħar mill-ICAO.

II. Konsultazzjoni

6. In-Notifika tal-Emenda Proposta (NPA) 2010-03⁴ li kienet tinkludi abbozz ta' opinjoni għal Regolament tal-Kummissjoni ġiet ippubblikata fuq il-websajt tal-Aġenzija fis-26 ta' Marzu 2010.

¹ Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 dwar regoli komuni fil-kamp tal-avjazzjoni ċivili u li jstabbilixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni, u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE, ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 u d-Direttiva 2004/36/KE (ĠU L 79, 19.3.2008, p. 1). Regolament kif kien emendat l-aħħar permezz tar-Regolament (KE) Nru 1108/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 (ĠU L 309, 24.11.2009, p. 51).

² Regolament (KE) Nru 1108/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 216/2008 fil-qasam tal-ajrudromi, il-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u s-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru u li jhassar id-Direttiva 2006/23/KE (ĠU L 309, 24.11.2009, p. 51).

³ Deċiżjoni tal-Bord tat-Tmexxija dwar il-proċedura li għandha tiġi applikata mill-Aġenzija għall-ħruġ ta' Opinjonijiet, Speċifikazzjonijiet taċ-Ċertifikazzjonijiet u Materjal ta' Gwida (Proċedura ta' Regolamentazzjoni). EASA MB 08-2007, 13.6.2007.

⁴ Ara l-Arkivji tar-Regolamentazzjoni fuq <http://easa.europa.eu/rulemaking/r-archives.php>.

7. Sad-data tal-għeluq tas-7 ta' Mejju 2010, l-Aġenzija kienet irċeviet 175 kumment mingħand awtoritajiet nazzjonali, organizzazzjonijiet professjonali u kumpaniji privati.
8. Il-kummenti kollha li waslu ġew rikonoxxuti u inkorporati f'Dokument għar-Risposti għall-Kummenti (CRD), li kien ippubblikat fuq il-websajt tal-Aġenzija fis-16 ta' Settembru 2010. Dan is-CRD għandu lista tal-persuni u tal-aġenziji kollha li taw il-kummenti tagħhom u t-tweġibiet tal-Aġenzija għal dawn il-kummenti.
9. Il-kummenti kollha li ntbagħtu kienu ta' fejda għall-benefiċċji ta' sikurezza miksuba bl-użu ta' ACAS II b'verżjoni 7.1 tas-sistema ta' anti-kolliżjoni, u fil-biċċa l-kbira kienu favur l-introduzzjoni bikrija. Uħud mill-kummenti, għalkemm jappoġġaw il-benefiċċji ta' sikurezza, talbu li d-data ta' introduzzjoni ta' dawn ir-rekwiżiti tkun armonizzata mal-FAA. Madankollu tali armonizzazzjoni mhijiex possibbli ladarba l-FAA attwalment ma indikat l-ebda pjan ċar biex timplimenta dan l-istandard. Xi kummenti addizzjonali talbu li tiddewwem kwalunkwe introduzzjoni ta' dan ir-rekwiżit waqt li jkun għadu mistenni li jsiru tibdiliet possibbli fid-disinn tal-ispazju tal-ajru u fl-użu li ħa jkun żviluppat minn SESAR u NextGen. Madankollu, ladarba m'hemm l-ebda pjan ta' implimentazzjoni disponibbli għal dawn it-tibdiliet possibbli, lanqas ma kien possibbli li jitiqesu dawn it-talbiet jitqiesu.
10. Minħabba l-importanza tas-suġġett fl-ittrattar ta' kwistjonijiet ta' sikurezza magħrufa għall-adozzjoni bikrija u għan-notifikar f'waqtu lil partijiet interessati affettwati, l-Aġenzija naqqset il-perijodu ta' konsultazzjoni tas-CRD għal tliet ġimgħat. Sat-8 ta' Ottubru 2010 waslu 16-il reazzjoni għas-CRD minn 9 kummentaturi. Reazzjonijiet relatati mal-Mezzi ta' Konformità Aċċettabbli li mhumiex is-suġġett ta' din l-Opinjoni sejrjn jiġu ttrattati sussegwentement fid-Deċiżjoni tal-Aġenzija rispettiva. Ir-reazzjonijiet ewlenin relatati mas-suġġett ta' din l-Opinjoni (Regola Implimentattiva proposta) huma dawn li ġejjin:

Waslu għadd ta' reazzjonijiet minn kummentatur wieħed li ddubitaw l-applikabilità ta' dispożizzjonijiet rigward traffiku tal-ajru ġenerali (GAT) għal inġenji tal-ajru statali u talbu l-użu tat-test NPA. L-Aġenzija taqbel mar-reazzjonijiet rigward l-applikabilità għal inġenji tal-ajru statali u reġgħet introduċiet it-test NPA originali. Madankollu, l-Aġenzija tagħraf li l-benefiċċji tas-sikurezza kollha tal-ACAS II jistgħu jinkisbu biss meta l-inġenji tal-ajru kollha li joperaw bhala GAT jkunu mgħammra.

Reazzjoni oħra rrimarkat li l-applikazzjoni tar-regola proposta għal sistemi ta' inġenji tal-ajru mingħajr kontroll uman (UAS) ma kinitx korretta u mhijiex konformi mal-politika tal-ICAO. L-Aġenzija taċċetta din il-proposta u b'hekk introduċiet paragrafu AUR.ACAS.100(d). Madankollu hemm għadd ta' kwistjonijiet tekniċi u operattivi li għandhom ikunu ttrattati qabel ma tkun permessa operazzjoni UAS fi spazju tal-ajru mhux segregat u għalhekk il-politika UAS tal-ICAO ma tistax tintuża bhala prinċipju governattiv sod.

Reazzjoni oħra pproponiet li tiġi emendata AUR.ACAS.100(b) li titlob li l-inġenji tal-ajru li m'humix fi hdan l-ambitu tar-rekwiżit ta' ġarr mandatorju u li huma mgħammra b'ACAS II, jinstallaw il-verżjoni 7.1 tas-software bhala rekwiżit volontarju. L-Aġenzija taqbel ma' din il-proposta u introduċiet AUR.ACAS 100(c) bhala r-rekwiżit volontarju għal dawn l-inġenji tal-ajru.

Reazzjoni oħra ssuġġeriet li ssir estensjoni tal-ambitu tar-regola implimentattiva proposta biex tinkludi l-ġarr ta' ACAS II għal inġenji tal-ajru kollha li għandhom IFR, għax din tirriżulta f'żieda fil-benefiċċji ta' sikurezza. L-estensjoni tal-ambitu għall-ġarr ta' ACAS II lil hinn mill-popolazzjoni tal-inġenji tal-ajru attwali li hija diġà stabbilita mill-ICAO kienet tmur lil hinn mill-ambitu ta' dan il-kompitu. L-Aġenzija tagħraf li ż-żieda fil-benefiċċji ta' sikurezza aktarx jistgħu jinkisbu l-aktar billi jitwessa' l-ambitu. Madankollu kwalunkwe tip ta' estensjoni tal-ambitu għandha tkun soġġetta għal kompitu ta' regolamentazzjoni speċifiku, skont il-proċeduri ta' regolamentazzjoni tal-Aġenzija u tinkludi valutazzjoni tal-impatt regulatorju sħiħ.

Ir-reazzjonijiet l-oħrajn ma wasslux lill-Aġenzija biex tagħmel aktar bidliet fil-proposta tagħha. Madankollu, analiżi oħra mill-Aġenzija wriet ċerti inkonsistenzi żgħar fit-test, li ġew korretti. Għandu jkun innotat li n-numerazzjoni applikabbli għal Parti AUR.ACAS ġiet emendata biex tkun konformi mal-konvenzjoni tar-regola tan-numri tal-Aġenzija u l-kollazzjoni bejniethom hija kif qed tidher hawn taħt:

Numru antik	Numru ġdid
AUR.ACAS.001	AUR.ACAS.1005
AUR.ACAS.100	AUR.ACAS.2005
AUR.ACAS.200	AUR.ACAS.3005
AUR.ACAS.300	AUR.ACAS.3010

III. Il-Kontenut tal-Opinjoni tal-Aġenzija

11. Ir-Regolament Bażiku jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni tadotta miżuri għall-implimentazzjoni tar-Regolament Bażiku fir-rekwiżiti essenzjali tiegħu sabiex jiġi stabbilit u miżmum livell uniformi għoli ta' sikurezza fl-avjazzjoni fl-Unjoni Ewropea. Meta jiġu żviluppanti tali miżuri implimentattivi, il-Kummissjoni għandha tiżgura li dawn jippermettu li ssir reazzjoni għal kawżi stabbiliti ta' aċċidenti u ta' incidenti serji.
12. Dan l-opinjoni tinkludi proposta tal-Aġenzija għal Regolament tal-Kummissjoni li jimplementa r-Regolament Bażiku u r-rekwiżiti essenzjali tiegħu, bħala parti mill-istruttura ta' regoli li tappoġġa l-approċċ ta' sistema totali għall-avjazzjoni ċivili u f'konformità mal-principji għal 'regolamentazzjoni aħjar'. Dan ir-regolament propost jintroduci rekwiżiti komuni għall-użu tal-ispazju tal-ajru biex jiżgura livell ta' sikurezza għoli u uniformi. Hija proprju l-intenzjoni tal-Aġenzija li fil-gejjieni tipproponi sottopartijiet u annessi oħra għal dan ir-Regolament li jkunu meħtieġa biex jittrattaw kwistjonijiet mandatorji oħrajn. Għalhekk ir-regola ġiet strutturata b'tali mod li l-Artikoli ewlenin tar-Regolament jiffukaw biss fuq l-applikabilità ġenerali tar-rekwiżiti u fuq id-dati tad-dhul fis-seħħ tagħhom. L-annessi u s-sottopartijiet jipprovdu r-rekwiżiti tekniċi u jirfinaw l-applikabilità skont is-sitwazzjoni. Naturalment, kwalunkwe anness u subparti miżjuda se tkun soġġetta għal kompitu ta' regolamentazzjoni speċifiku u għal konsultazzjoni skont il-proċeduri ta' regolamentazzjoni tal-Aġenzija.
13. L-ambitu attwali ta' din ir-regola proposta jintroduci rekwiżit għall-inġenji tal-ajru kollha li joperaw fi ħdan l-ispazju tal-ajru tal-Unjoni Ewropea biex ikunu mgħammra b'sistema ta' anti-kollizzjoni fl-ajru magħrufa bħala ACAS II b'verżjoni 7.1 tas-sistema ta' anti-kollizzjoni. L-introduzzjoni ta' tali sistema għandha tindirizza kwistjonijiet ta' sikurezza magħrufa.
14. Bħala riżultat ta' sensiela ta' aċċidenti u incidenti serji li fihom intilfu l-margini ta' sikurezza (inklużi żewġ aċċidenti: Yaizu 2001 u Überlingen 2002), EUROCONTROL sponsorizzat lit-tim SIRE biex jagħmel sensiela ta' studji dwar sikurezza. Dawn l-istudji urew żewġ raġunijiet ewlenin li jahtu għall-aċċidenti u l-incidenti serji:
 - nuqqas minn ACAS II li jaqleb xi Avviżi ta' Risoluzzjoni (RA) meta jkun neċessarju li jinqaleb biex tissolva t-theddida ta' kollizzjoni;
 - mumentu frekwenti ta' manuvri mhux intenzjonati fid-direzzjoni l-ħażina min-naħa tal-ekwipaġġ tat-titjir għall-RA għar-'Regolazzjoni tal-Velocità Vertikali'.
 Aktar studji kkonkludew li minħabba dawn iż-żewġ raġunijiet f'daqqa, l-inġenji tal-ajru mgħammra b'ACAS II bil-verżjoni 7.0 tas-sistema ta' anti-kollizzjoni jiffaċċjaw riskju ta' kollizzjoni fl-ajru ta' 2.7×10^{-8} għal kull siegħa titjir.
15. ACAS II b'verżjoni 7.1 tas-sistema ta' anti-kollizzjoni tirrefletti l-avvanz (inklużi l-aħjar prattiki, progress tekniku u xjentifiku) fil-qasam tas-sistemi ta' anti-kollizzjoni fl-ajru u se jikkontribwixxu għat-tnaqqis tar-riskju ta' kollizzjoni fl-ajru msemmi hawn fuq.

16. Ir-regola proposta hija applikabbli għall-ajruplani kollha li jaħdmu b'turbina b'massa ta' tluġħ massima ċertifikata li taqbeż il-5,700 kg jew li jkunu awtorizzati jgħorru aktar minn 19-il passiġġier. Qiegħed jiġi propost li r-regola ssir effettiva fl-1 ta' Marzu 2012 għal inġenji tal-ajru mibinjin godda u fl-1 ta' Diċembru 2015 għall-bqija tal-inġenji tal-ajru. Id-data tal-2012 għall-applikazzjoni inizjali giet proposta wara li tqies iż-żmien neċessarju għall-manifatturi biex jibdew bidliet ta' produzzjoni u disinn.
17. L-inġenji tal-ajru affettwati minn din ir-regola proposta huma dawk li japplikaw għalihom l-eċċezzjonijiet u l-limitazzjonijiet eżistenti speċifikati f'Anness 6 tal-ICAO dwar Tħaddim ta' Inġenji tal-Ajru, Parti 1 Trasport bl-Ajru Kummerċjali Internazzjonali - Ajruplani u proċeduri supplementari reġjonali ta' ICAO Dok 7030/4. Ukoll, dawk l-inġenji tal-ajru li mhux affettwati mir-rekwiżit attwali iżda installaw sistema ACAS II b'mod volontarju, huma mitluba jkunu mgħammra b'ACAS II li jkollu il-verżjoni 7.1 tas-sistema ta' anti-kolliżjoni.
18. L-abbozz ta' regola implimentattiva kif propost minn din l-Opinjoni jirrefletti l-bidliet li rriżultaw mill-konsultazzjoni pubblika (NPA 2010-03) kif ippubblikata fis-CRD lill-NPA.

Köln, 18 ta' Ottubru 2010.

P. GOUDOU
Direttur Eżekuttiv